

CONDITIONS GÉNÉRALES

Les Conditions Générales ci-après représentent un accord juridiquement contraignant entre JBM Translations et vous (le « Client ») concernant l'utilisation du site Internet www.jbmtranslations.world (le « Site Internet ») afin d'obtenir des services de traduction et linguistiques (les « Services »). En utilisant le Site Internet pour faire une demande de Services, ou en faisant affaires avec JBM Translations sans passer par le Site Internet, vous acceptez de respecter les Conditions Générales ci-dessous :

1. NOS OBLIGATIONS ET RESPONSABILITÉS

- 1.1 JBM Translations peut modifier ces Conditions Générales à tout moment et notifiera le Client de tout changement.
- 1.2 Tous les Services offerts par JBM Translations sont prestés en suivant le plus haut standard de l'industrie de la traduction.
- 1.3 Nos devis sont valables pour une durée de 30 jours suivant la date d'émission et des commandes peuvent être passées durant cette période. Les devis établis en devises autres que le dollar (\$) sont basés sur le taux de change à la date d'émission du devis. Le prix pourra être soumis à une révision selon le taux de change en vigueur à la date de facturation.
- 1.4 Après la soumission du travail, Le Client se réserve le droit de poser des questions concernant la terminologie utilisée ou autres questions liées au travail effectué. Pour les services de traduction, si le Client désire obtenir une variété d'options pour un élément traduit, cette demande doit être clairement exprimée avant le commencement du travail.
- 1.5 Si une réclamation est effectuée concernant la prestation de Services ou de documents traduits, le Client doit nous en faire part dans un délai maximum de 30 jours après la livraison du travail. Le Client doit fournir une justification et/ou une explication et si la revendication est justifiée, nous rectifierons les inexactitudes prétendues sans frais. Ces allégations ne peuvent en aucun cas retarder ou annuler le paiement.
- 1.6 JBM Translations n'est pas responsable de corriger les erreurs ou omissions se trouvant dans le matériel original fournit par le Client.
- 1.7 Le matériel source/original, les travaux livrables et tous les droits de brevet, droits d'auteur et secrets commerciaux sont et restent la propriété exclusive du Client.
- 1.8 JBM Translations est entièrement responsable de la confidentialité des documents reçus. Tous les professionnels travaillant pour JBM Translations signent une entente de confidentialité/non-divulgaration et un contrat juridiquement contraignant.

2. VOTRE RESPONSABILITÉ

- 2.1 Le Client assume la responsabilité de bien sélectionner le type de service, la langue, le délai de livraison et tout autre option de service via le Site Internet. JBM Translations n'acceptera aucune responsabilité si les mauvaises options ont été sélectionné.
- 2.2 Le Client déclare et garantit qu'il possède ou est titulaire du matériel source et de tous ses composants, et que la traduction, publication, distribution, vente ou toute autre utilisation du travail final ne viole aucun droit d'auteur, marque, brevet ou autre droit d'une tierce partie.
- 2.3 Le Client garantit que les documents présentés ne contiennent aucun élément de nature obscène, blasphématoire ou diffamatoire et qu'ils ne violent pas (directement ou indirectement) les droits de propriété intellectuelle d'une tierce partie. Une fois le travail livré, le Client s'engage à ne pas utiliser ce dernier à des fins illégales ou immorales.
- 2.4 Si les travaux linguistiques remis au Client sont publiés, l'ajout du nom de l'auteur est toujours apprécié : JBM Translations.
- 2.5 Le Client reconnaît que tout matériel qui nous est envoyé ou que nous vous soumettons par le biais d'Internet n'est pas entièrement à l'abri d'interception, même si l'envoi est crypté, et que nous ne sommes pas responsables de la perte, la corruption ou la manipulation de votre matériel ou de nos travaux traduits.

3. PRIX ET PAIEMENT

- 3.1 Le Client peut faire une demande de Service en téléchargeant ses documents sources le Site Internet ou en nous les envoyant par courriel. Le prix de la traduction est basé sur le nombre de mots du texte source, le domaine et le type de texte, et le délai de livraison sélectionné.
- 3.2 Les demandes de devis peuvent se faire par courriel, par téléphone ou par le biais du formulaire proposé sur le Site Internet.
- 3.3 Le paiement est exigible au moment de la livraison du travail et doit se faire dans un délai maximum de 30 jours après la date indiquée sur la facture. En cas de non-paiement après les 30 jours, des frais représentant 5 % du montant total seront ajoutés à la facture à tous les deux jours.
- 3.4 Si le Client ne parvient pas à payer une facture en conformité avec ces conditions, JBM Translations aura le droit de suspendre la poursuite des travaux et tout autre commande.
- 3.5 Si un compte d'entreprise a été mis en place, le paiement est dû à tous les fins du mois.

4. LIVRAISON

- 4.1 La date de livraison des travaux ou de la prestation de Services est sélectionnée par le client via le site web www.jbmtranslations.world, par courriel ou téléphone. Tout retard ne donne pas droit de refuser la livraison des travaux de traduction et/ou la prestation de Services ou de résilier un contrat à long terme.
- 4.2 Si le retard dans la livraison des travaux ou la mauvaise performance des Services est dû à un cas de force majeure comme un incendie, une tempête, une grève ou manifestation, une intervention du gouvernement, ou toute autre cause indépendante de notre volonté, nous vous en informerons et JBM Translations ne sera pas responsable du délai. Si ces conditions font en sorte que le Client ne recevra pas ses documents à temps, ce dernier aura le droit d'annuler sa commande sans pénalité.
- 4.3 L'envoi des travaux par courriel électronique ou postal est considéré comme la livraison de ces derniers.

5. ANNULATIONS

- 5.1 Si le Client annule une commande prévue d'être livrée en 24h (urgent), 50 % du prix du projet demeurera payable. Si le Client annule une commande prévue d'être livrée entre 3 et 5 jours (express), 25 % du montant total du projet devra être payé.
- 5.2 Si le Client annule une demande standard dans les 48 heures, 10 % du montant total de sa commande lui sera chargé.
- 5.3 Une annulation de commande ne peut pas être faite après la livraison des documents au Client.

POLITIQUE DE CONFIDENTIALITÉ ET PROTECTION DES DONNÉES

- JBM Translations prend très au sérieux la protection des informations du Client et nous reconnaissons son droit à la confidentialité. Nous garantissons la confidentialité totale des informations saisies dans notre système, celles que le Client nous fait parvenir et le contenu des travaux envoyés.
- Nous nous engageons à ne divulguer aucune information confidentielle dont le Client nous fait part, sauf lorsque cela est requis par la loi ou toute autorité réglementaire, auquel cas le Client en sera informé.
- Les informations recueillies sur le Site Internet sont exclusivement utilisées pour fournir au Client des services linguistiques d'excellente qualité. JBM Translations s'engage à ne pas fournir, vendre, louer ou prêter les informations personnelles du Client à aucune tierce partie.

Ces données sont uniquement utilisées pour répondre aux demandes de Service, envoyer des documents au Client, ou entrer en contact avec le Client lorsque nécessaire.

- Tous les employés et personnes travaillant pour JBM Translations signent un contrat de confidentialité et un contrat juridiquement contraignant.